

ScG の演習のために

1 アクィナスの著作年代における位置

年代	事 項	主 要 著 作
1224/5	生	
c.30-39	モンテ・カッシノのベネディクト修道会での教育	
39-44	ナポリ大学	
44	ドミニコ会入会	
45-48	パリ大学 (アルベルトゥスのもと)	
48-52	ケルンの Studium generale	
52-56	パリ大学聖書学講師	<i>Scriptum super Sententiis,</i> <i>De Ente et essentia, De principiis naturae</i>
56-69	第 1 回パリ大学正教授	<i>De veritate, Quodlibet VII-XI,</i> <i>Super Boethium de Trinitate</i>
59-61	イタリア (ナポリ?)	ScG(principium)
61-65	オルヴィエト	ScG(finis), Super Job, <i>De rationibus fidei</i> <i>Catena aurea(Matt.), Contra errores Graecorum</i>
65-68	ローマ	<i>Catena aurea(Mc,Luc,Joh.),</i> <i>ST.I, De potentia, Sent.libri de anima,</i> <i>Compendium theologiae</i>
68-72	第 2 回パリ大学正教授	<i>ST.II, In Matth., In Ioan., De malo,</i> <i>De unitate intellectus, De aeternitate mundi,</i> <i>Commentaria super Aristotelem,</i> <i>Quodlibet I-VI et XII.</i>
72-73	ナポリ	<i>ST.III,</i> <i>In Ad Romanos, Super Psalmos</i>
74	死	

本書の成立時期については、多くの研究者が上記の時期で一致している。ただし、文献表 [Marietti], vol.1. の Marc だけはアクィナスの第 2 回パリ大学教授時代におく。

2 テキストについて

- 演習では基本的に、参考文献表の [Marietti] を用いる。
- これは [Leonina] に拠るが、一部変更が加えられている。Textus Leoninus diligenter recognitus とあり、[Leonina] との異同は pp.XII-XIII. で列記されている。
- [Marietti] には apparatus がない (これは [Manualis] も同じ) ので、[Leonina] を見る必要がある。
- [Leonina] そのものの校訂の不備・訂正については、[Introduction], pp.45-57. を見る。
- 本文の写本と校訂についての情報は、[Introduction], I. Le Texte を見る必要がある。
- [Marietti] は本文が引証しているテキスト、平行箇所テキストを主とする脚注を含む点で有益。しかし、ときに意味・意図不明の注もある。
- 翻訳は [J2] を除けば、全訳としては [F1] が最新で、[Introduction] を踏まえたもの。

3 タイトル、意図、梗概

3.1 タイトル

- Liber de veritate catholicae fidei contra errores infidelium
これがおそらく最も本当らしい本書の書名。
- Summa contra Gentiles
これが一番一般的。かなり初期の写本から見出されることは確か。
- Summa philosophica
この書名は 19 世紀の [Leonina] 以前の刊本のいくつかに見られるものであり、写本上の根拠は薄い⁽¹⁾
- 「infideles」と「Gentiles」の相違

3.2 著作の意図と経緯

S.Raymundus de Panyafort の慈愆による「宣教のため」という古い伝説⁽²⁾

⁽¹⁾ [Marietti], Vol.1, p.535, [Kretzmann1], pp.51-53. を参照。

⁽²⁾ Conversionem etiam infidelium ardentem desiderans (S.Raymundus), rogavit eximium doctorem Sacrae Paginae, Magistrum in Theologia, Fratrem Thomam de Aquino, eiusdem Ordinis, qui inter omnes huius mundi clericos post Fratrem Albertum Philosophum maximus habebatur, ut opus aliquod faceret contra infidelium errores, per quod et tenebrarum tolleretur caligo, et veris Solis doctrina credere nolentibus panderetur. Fecit Magister ille quod tanti Patris humilis deprecatio requirebat, et Summam quae contra Gentiles intitulatur composuit, quae pro illa materia non habuisse parem creditur.

3.3 梗概

Lib. I De his quae Deo secundum seipsum conveniunt.

1. Introductio cc.1-9.
2. existentia Dei cc.10-13.
3. simplicitas Dei cc.14-27.
4. perfectio, bonitas, unitas, infinitas Dei cc.28-43.
5. cognitio intellectualis Dei cc.44-71.
6. voluntas Dei cc.72-88.
7. passio et virtus Dei cc.89-96.
8. vita et beatitudo Dei cc.97-102.

Lib. II De processu creaturarum ab Ipso.

1. Introductio cc.1-5.
2. potentia Dei et creatio in generale cc.6-21.
3. modus operationis divinae et aeternitas mundi cc.22-38.
4. distinctio creaturarum cc.39-45.
5. substantia intellectualis in generale cc.46-55.
6. unione animae et corporis in homine cc.56-72.
7. intellectus possibilis et agens cc.73-78.
8. substantia humanae animae et immortalitas cc.79-90.
9. substantiae separatae cc.91-101.

Lib. III De ordine creaturarum in Ipsum sicut in Finem.

1. intentione agentis et malum cc.1-16.
2. finis rerum, beatitudo hominis, contemplatio Dei cc.17-63.
3. providentia Dei cc.64-110.
4. lex, praemium et poena cc.111-146.
5. gratia divina cc.147-163.

Lib. IV Manifestatio illius veritatis quae rationem excedit.

1. trinitas, generatio Filii, processio Spiritus cc.1-26.
2. incarnatio cc.27-55.
3. sacramenta cc.56-78.
4. resurrectio et iudicium finale cc.79-97.

すぐに気がつくことがら

- この構成はどのような原理に基づいているのか。これについては、第 1 巻 1 章から 9 章を見る必要がある。しかし、その構成原理と第 3 巻の「恩寵」の議論はうまくおさまるのか。
- その原理は ST の構成原理とどのように違っているのか。
- また、ST と比較して何に厚く、何に薄いのか。
- 上述の執筆の意図との関係はあるのか。

4 第 2 巻第 6-38 章の構造

c.6 神以外の事物にとって存在の原理であることが神に適合すること。

この章でアキナスは何をしているのか？ 第 15 章との相違は何か。

cc.7-14 神の *potentia activa* 論

ST では、*potentia divina* 論は創造論（被造物と神の関係の理論）とは切り離して、1 部第 25 問に位置づけられている。ScG ではなぜそうではないのか。

cc.15-29 神の全能性と自由

cc.30-38 被造物の持つ「必然性」と世界の永遠性

参考：『神学大全』第 1 部の並行箇所構造

第 44 問「被造物の神からの発出と万物の第一原因について」

1 項 万物が神によって創造されたということは必然であるか

2 項 第一質料は神のよって創造されたのか

3 項 神の外に何か範型的原因が存在するのか

4 項 神は万物の目的因であるか

第 45 問「事物の第一原理からの発出の様態について」

1 項 創造するということは無から何かを作ることであるか

2 項 神は何かを創造することができるか

3 項 創造は被造物において何ものであるのか

4 項 創造されるということは複合され自存するものどもに固有なことであるか

5 項 創造することは神のみに属するか

6 項 創造するということはペルソナのどれかに固有なことであるか

7 項 被造物のうちには必然的に三位一体の痕跡が見出されるのか

8 項 自然と技術による作品に創造作用は付加されるのか

第 46 問「被造物の持続の原理について」

1 項 被造物の全体は常に存在したのか

2 項 世界が始まりを持っていたということは信仰箇条であるのか

3 項 事物の創造は時間の始まりにおいてあったのか

5 演習参加者に求められること

1. [Marietti] のラテン語本文の文法的読解
2. [Leonina] の apparatus による本文の異同の確認
3. ラテン語本文の論理構造の分析
4. アクィナスの平行箇所参照と異同の確認
5. アクィナスの引用しているテキストの確認
6. 諸現代語訳の確認
7. Ferrariensis の註の読解
8. 当該教説の哲学史上の位置づけ (中世内部と外部)
9. テキストの哲学的含意の分析

参考文献

[Texts]

- [Leonina] *Sancti Thomae Aquinatis doctoris angelici Opera omnia iussu Leonis XIII.P.M. edita*, t.13-15.(cum commentariis Francisci de Sylvestris Ferrariensis), Rome, 1918,26 et 30.
- [Manualis] *Editio Leonina manualis*, Rome, 1934.
- [Marietti] *S.Thomae Aquinatis doctoris angelici Liber de Veritate Catholicae Fidei contra errores Infidelium seu «Summa contra Gentiles»* (Marietti), C.Pera, P.Marc,P.Caramello ed. Turin/Rome, t.2-3:1961, t.1:1967.

[Translations]

- [E1] *Saint Thomas Aquinas, Summa contra Gentiles*, Translated with an Introduction and Notes by A.C.Pegis, J.F.Anderson, J.Bourke, C.J.O'Neil, 4 vols. Notre Dame, 1975. (Originally published as *Saint Thomas Aquinas, On the truth of Catholic Faith*, New York, 1955-57.)
- [E2] *An Annotated Translation (With some Abridgement) of the Summa Contra Gentiles of Saint Thomas Aquinas* by Joseph Rickaby, London: Burns and Oates, 1905. (Web ページあり)
- [F1] *Thomas d'Aquin, Somme contre les Gentils*, Présentation et traduction par C.Michon, V.Aubin et D.Moreau, 4 tomes, GF Flammarion, Paris, 1999.
- [F2] *Thomas d'Aquin, Somme contre les Gentils*, Traduction du latin par R.Bernier, M.Corvez, M.-J.Gerlaud, F.Kerouanton et L.-J. Moreau, Les Éditions du Cerf, Paris, 1993.(Originally published as *Éditions P.Lethieulleux*, 1951-61. (Web ページあり)
- [D1] *Des heiligen Thomas von Aquin, Summa contra Gentiles oder Die Verteidigung der höchsten Wahrheiten*, übersetzt von Helmut Hahsel, 6.Bde., Zürich, 1942-60.
- [D2] *Thomas von Aquin, Summe gegen die Heiden*, übersetzt von K.Albert, P.Engelhardt, K.Allgaier u. M.H.Wörner, Darmstadt, 1974-96.

- [D3] *Thomas von Aquin, Die Summe wider die Heiden*, übersetzt von Han Nachod u. Paul Stern, Verlag Jakob Hegner in Leibzig, 1935-37.
- [I] *San Tommaso d'Aquino, Somma contro i Gentili*, T.S.Centi ed. *Classici delle Religioni* 28, Turin, 1975.
- [Es] *Santo Tomás de Aquino, Suma contra los Gentiles*, J.M.Pla Castellano ed., 2 t., BAC 94,102. Madrid, 1952-53.
- [J1] 『神在す—異教徒に与うる大要』(酒井瞭吉訳)中央出版社、1944.
- [J2] 『トマス・アキノナスの心身問題 「対異教徒大全」第2巻より』(川添信介訳注)知泉書館、2009.

[Secondary references]

- [Introduction] Gauthier, René-Antoine, *Saint Thomas d'Aquin, Somme contre les Gentils, Introduction*, Collection Philosophie européenne, Editions Universitaires, 1993.
- [Hoping] Hoping, Helmut, *Weisheit als Wissen des Ursprungs, Philosophie und Theologie in der» Summa contra gentiles«des Thomas von Aquin*, Herder, 1997.
- [Kretzmann1] Kretzmann, Norman, *The Metaphysics of Theism, Aquinas's natural theology in Summa contra Gentiles I*, Clarendon Press, 1997.
- [Kretzmann2] ———, *The Metaphysics of Creation, Aquinas's natural theology in Summa contra Gentiles II*, Clarendon Press, 1999.
- [Torell] Torell, Jean-Pierre, *Initiation à saint Thomas d'Aquin, Sa personne et son œuvre*, Cerf, Éditions Universitaires de Fribourg, 1993. (English translation, *Saint Thomas Aquinas, The person and his work*(tr.by Robert Royal), CUA Press, 1996.)

ScG に関してもインターネットの Web 上に様々な情報がある。さしあたり以下の私のページから迎ってください。

<http://aequivocum.net/text.html>